



有故事的剧场 今起演绎新故事

——中国大戏院修复重生的来龙去脉

梅兰芳、梅葆玖在此首次父子同台，厉慧良兄妹在此登台一举成名，李玉茹率团在炮火声中坚持演出至上海解放……今天，这座在历史故事中生长出来的中国大戏院，历经 88 年风雨以及最近 6 年的修复后重新开台。在艺术总监、导演田沁鑫的带领下，这里将开始演绎一个个新时代的新故事。

修旧如旧续文脉

中国大戏院是“上海市优秀历史建筑”，属三类保护标准。据该项目监理上海建科总经理刘格春透露，6 年修复中 3 年在定方案。早在 2012 年 10 月，黄浦区就举行了中国大戏院修缮改造项目专题会，明确其为“环人民广场演艺活力区”建设的重点项目之一。随后，英国专业音乐剧场公司 RHWL 联手中方设计团队章明建筑设计事务所进行联合设计。方案的心理理念就是：如何在历经 80 多年岁月洗礼的老建筑中找到文脉，予以修旧如旧式的凸显，同时又赋予其顺应时代的技术理念以更妥帖地服务观众。

1929 年设计、建造当年名为“三星大舞台”的英国设计师米伦远不如鄧达克有名，所以翻遍历史资料，只在城市建设档案馆中找到了设计图纸。“看到图纸，就能了解建筑结构”，刘格春分析，“建筑首先是搭框架，撑骨架，所以要了解原始方案，然后才是明确装修风格，像中国大戏院里的风格有着意大利文艺复兴的痕迹。”

每日一测保安全

经过 3 年方案讨论后，从第 4 年起，上海建科与住总集团一起进入现场勘探，发现大戏院的主体结构已被不同程度改变。因而，恢复原先的结构首先需要内部拆改。最后发现需要留下的就

只是一个外框架——四面墙，而其中一面墙还是与居民区共用的。而且，建筑整体向东南方向倾斜。因而，施工时还要一边拆一边加固结构。

剧场地处黄浦区中心地带，建筑三面的广西北路、牛庄路、芝罘路近百年来并没有太大的格局变化，南北两侧还各有两根 10 万伏高压电线，最近处距离大戏院仅 1.2 米。在这样的环境下施工的最大问题是不能扰民。为此几乎每天要检测一两次剧场及其周边居民区、商业区的房屋沉降、粉尘污染以及力度平衡等，必要时还要洒水降尘。一旦数值超标，他们就停工，这也是这个项目比一般项目 2 年内完工要慢的原因之一。

恢复三层观众席

“保持原真性”是进行“风貌性修复”的要点。红砖墙部分，清洗干净即可。而楼梯木扶手却已无法找到原先的模板，“于是就到隔壁居民家找到类似楼梯木扶手花样进行仿造，这样就能确保符合上世纪二三十年代的风貌。”剧场里的莲花穹顶最令人惊艳，两层共 32 瓣花瓣构成盛开的莲花，在灯光照耀下层次分明如浮雕。在外形上，最重大的“修旧如旧”是恢复了屋顶上的两座尖塔，虽然它们仅起到装饰性的作用。

对演出空间最明显的拓展，在于加了一个乐池。舞台前往下挖的乐池达 386 平方米。另外，还恢复了三层观众席，使得座位数达到 878 个，位间距也扩大到 85 厘米左右，更为“宽适”。为了工作人员能有办公空间，还增加了第四层。

此外，大戏院还增加了智能化系统，有了门禁；多了电梯，便于运送道具；加了空调和通风系统，以及整套的先进舞台机械设备，包括升降台、字幕屏等等。就连幕布，都换成了防火材质……

本报记者 朱光



■ 中国大戏院内景
本报记者 周馨 摄



■ 《雪，覆盖下的真相》剧照



■ 《变形记》剧照



■ 《霸王别姬》剧照

欲成名团名剧中国首演地

中国大戏院今起重新开台

本报讯（记者 朱光）中国大戏院，世界大舞台——今起重新开台的中国大戏院，以国话著名导演田沁鑫为艺术总监，携手上戏青年剧团，融入国际戏剧大循环，为上海成为亚洲演艺之都储备人才。

田沁鑫同时担任上戏客座教授，主要任务之一是带好上戏青年剧团。因而，今后田沁鑫在上海创作的戏剧，将会由该剧团为班底，在中国大戏院首演。这一点，与 1940 年起上海戏剧学校在中国大戏院公演，不断让正字辈学生得到锻炼“一脉相承”。与此同时，作为海派京剧重要的舞台之一，戏曲演出始终是中国大戏院的底色。因而，今后这里还将成为“创新戏曲的展示基地”。

今晚开台大戏为根据诺贝尔文学奖获得者、土耳其作家姆帕克小说改编的法国话剧《雪，覆盖下的真相》。此外，开幕季演出暨国际戏剧邀请展，还邀请了来自英国、德国、美国、日本、意大利等 9 个国家的 19 部剧目，持续至 9 月底。其中包括意大利意象派导演罗密欧·卡斯特鲁奇作品《不可自理的生活》，美国普利策戏剧奖获奖作品《耻》，日本静冈县舞台艺术中心根据卡夫卡经典小说改编的《变形记》等剧目，其中多部剧目是亚洲首演或中国首秀。另有京剧梅派青衣史依弘、作曲家金复载和指挥家王永吉共同打造的室内乐版京剧《霸王别姬》，“余脉相传”王珮瑜京剧骨子老戏展演，王亚彬导演、编舞的舞剧《青衣》以及田沁鑫编剧、导演的话剧《狂飙》等国内演出。

田沁鑫表示，将在今后三年内，打造一年三个演出季，即“中国大戏院国际戏剧邀请展”“中国大戏院新人新剧邀请展”“中国大戏院创新戏曲邀请展”，使中国大戏院成为名团名剧的中国首演地，成为网罗新人新作的基地，成为创新戏剧的孵化地，最终形成既有剧场演出又有作品出品的特色剧场。

时代造就最好的艺术

“转折点——中国当代艺术四十年”展览开幕

近日，龙美术馆（西岸馆）举办“转折点——中国当代艺术四十年”展览，巡礼自 1978 年以来中国当代艺术发展历程中近百位重要艺术家作品。展览将持续到 10 月 7 日。立于潮头的两位一线艺术家张晓刚和周春芽在开幕式论坛上非常感慨，40 年来的中国当代艺术热潮是改革开放的成果之一，时代给予了中国当代艺术最好际遇。

开放中起步

两位艺术大咖跟艺术爱好者们分享了他们 40 年来求艺生涯的心得。张晓刚和周春芽开门见山认同主持人谢晓冬的观点，没有改革开放的 40 年，没有人的思想解放，也

就不会有今天的这批艺术作品，也没有龙美术馆。“所以改革开放 40 年是个根本性改变，是中国艺术非常重要的转折点。”张晓刚将思维的自由开放归功于改革开放。1979 年开放以后，美术学生才知道世界上有印象派，起码知道艺术表达的方式可以多种多样的。

1979 年出现的上海“十二人画展”与北京“星星美展”成为拉开中国当代艺术帷幕的两个标志性展览。中

国当代艺术开始觉醒，艺术家们逐渐开始表达自己的内心世界。“中国艺术家第一次开始按照自己意愿创造，我们想创作自己想画的画，所以大家越画越开心，越画越得心应手。40 年是非常重要的一个节点，我们做艺术的在享受 40 年带来的成果，我们要感谢这个时代。”周春芽说。

绝望中成长

周春芽回忆求学时，整个师范

美术学院只有一本国外画册，全校师生争着看。张晓刚是上世纪 90 年代才到国外看原作的，看完经典原作，他一度感到“绝望”，因为什么东西都已经被人家表现过了。那段时间，张晓刚甚至对艺术有一点“反胃”。张晓刚非常迷茫，不知道这样画下去会有什么价值，那个时候开始思考自己的文化身份。

睁开眼睛看到世界的艺术进展，周春芽和张晓刚当时都进行反

思，不但对国外美术不了解，其实对自身的传统也不了解。周春芽说，“出去后，你血脉里的中国传统因素会自然而然地显现。我学的是德国的新表现主义，跟中国文化中的单纯墨色有巨大反差，我们丰富的经历，给了我们这一代画家丰富的创作素材，创作时，自然就带了复杂的意味在里面。”

两位艺术家都非常反对画家去迎合市场需求。周春芽给予后辈忠告是，如果你被市场牵着走，那你可能不是一个优秀的艺术家。最终能留住的是作品，而不是市场。所以艺术家应该关心的是自己的艺术，这也是一个优秀艺术家的自我修养。 本报记者 乐梦融